

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	Type 2 - Caravelle	CH C857 C8
Constructeur	VOLKSWAGEN WERK AG., D-3180 Wolfsburg		
Identification	sur la plaquette du constructeur "255"		
Plaquette constructeur	devant le N° du châssis "JV2...25..."		
N° du châssis	à droite, en bas dans l'entrée, sur le montant avant de la porte		
Identification du moteur	à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant		
Importateur principal	" DF " ou " DG " à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)		
Véhicule homologué	A N A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad prototype		

Châssis	2		Nombre de roues	4	Moteur	2 variantes de la puissance du moteur		
Nombre d'essieux	2				Marque	V W	Type	DF / DG
Direction	mécanique				Construction	cyl. opposés		
Transmission	mécanique synchronisée ou automatique				Carburant	B	Temps	4
Nombre de vitesses	4/5/3		Entraînement sur roues arrière		Refroidissement	eau		
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière				Alésage	94,0		
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service				Cylindrée	1913		
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR				Puissance en kW	44 / 57 DIN		
Contrôle 2 circuits	(par contrôle du niveau ou				Bruit à l'arrêt	69,0/74,0 dB/A		
	(par différence de pression, lampe-témoin combinée				Silencieux	1 = 970 x Ø 128 mm (VW 241 119 A)		
Carrosserie	limousine				Mesure des gaz	CO = 1,2 % à 830 t/min / 2,3 % à 880 t/min		
Nombre de portes	3+1 ou 4+1		Compteur de vitesse km/h		Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffre 4 = B + 2		

Ceintures sécurité	av	Ar4 (E)	ar	Ar4 (E) / B (E)	Poids	avant	arrière	total
Cale	=				Poids à vide	805	775	1580
Antivol	verrouillage de la direction				Charge utile	255	305	560
Nombre de places	1	8	av.	2	Poids total	1060	1080	2140
			centre	3	Poids garants			2510
			ar.	3	Pneus	185 R 14 C		
Dimensions	intérieur	extérieur			Ply / bar	6 / 2,75		
Longueur		4570		Empattements	Charge	1160		
Largeur		1845		av	pour V max	130		
Hauteur		1965		Essieu double	Jantes	5 1/2 J x 14		
	Porte à faux	av	1160		Voies	1430		
	ar	950		av	130			
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage		g	10300	d	10100		
						mécanique		
						automatique		
					Gar. poids remorquable avec/sans frein	1500/600		
					moteur DF	950/1100		
					moteur DG	1100		
					Poids remorquable testé	1100		
					Charge garantie sur le toit	100		
					Vitesse maximale selon le constructeur	118/130		
					DF / DG	125 km/h		
					testée	au moteur prise de force		

Equipement
 Feux de route CR (E) ou HCR (E)
 Feux de croisement CR (E) ou HCR (E)
 Feux de position A (E) dans CR/HCR (E)
 Feux rouges R-S1 (E)
 Feux stop R-S1 (E)
 Clignoteurs av 1 (E) ar 2a (E)
 Catadioptres av _____ ar I (E)
 Feux de gabarit av _____ ar _____
 Feux arrière de brouillard B (E) sur demande
 Feux complémentaires _____
 Eclairage plaque 2/ séparé, au centre
 Essuie-glace 2/ balais
 Avertisseurs 1/ KLAXON KW 9 / CH 5 0701 05 avec ~~un~~ lave-glace
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme
 Marque et type V W type 2 - Caravelle
 Homologation N° CH C857 C8
 Carrosserie limousine
 Places total 8 avant 2
 Poids à vide 1580 Carburant B
 Charge utile - CV-impôt 9,74
 Poids total 2510 Cylindrée 1913

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

* Variants de pneus : 185 SR 14 Reinforced AV = 1230 (2,5) AR = 1330 (3,0) V_{max} 170 km/h.

Lieu et date de l'homologation Wolfsburg, 14.-25.06.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture de
tourisme

V W

Type 2 - Caravelle

CH 0857 08

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

- Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique
- Variante de pneus : 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) Vmax. 140 km/h
205/70 SR 14 1300 (2,40) 180 km/h
- Variante de jantes : 5 1/2 J x 14 DP 39 acier
6 J x 14 DP 30 alliage léger ("VW/AUDI")
- Voies : avec DP 39: AV = 1585 mm / AR = 1570 mm
avec DP 30: 1603 mm / 1588 mm
- Equipement : avec jantes de 6" et déport de 30 mm des bavettes sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.
- Moteur : variante avec injection
- Identification : "G W" au même endroit.
- Puissance : 66 kW (DIN) à 4600 t/min
- Transmission : mécanique à 5 vitesses ou automatique à 3 paliers.
- Mesure du bruit : à l'arrêt = 74,0 dB/A à 3450 t/min
(au passage, voir la fiche des émissions)
- Mesure des gaz d'échappement: CO = 1,3 vol-% à 900 t/min
- Charge remorquable testée: avec boîte mécanique = 1100 kg
avec boîte automatique = 1100 kg
- Vitesse maximale : avec boîte mécanique = 139 km/h
avec boîte automatique = 133 km/h.

00) Voiture
de tourisme

V W

Type 2 - Caravelle

CH 0857 08

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variante de silencieux : moteur DF = 1/ 970 x ϕ 128 mm "025 119 C" ad1)
moteur DG = 1/ 900 x ϕ 138 mm "025 119 D" ad1)

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DF	m4	4,57	77,0	71,0	2775	adl
DF	m5	4,86	75,5	71,0	2775	adl
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	adl
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	adl

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DF	m4	4,57				1,2	830	
DF	m5	4,86				1,2	830	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1	
b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1	

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale